联合国 E/CN.17/1998/14

经济及社会理事会

Distr.: General
25 March 1998
Chinese
Original: English

可持续发展委员会
第六届会议
1998 年 4 月 30 日至 5 月 1 日

工业和可持续发展问题闭会期间特设工作组的报告

(1998 年 3 月 2 日至 6 日,纽约)

目录

		段次	页次
一.	导言	1-2	2
二.	工业与可持续发展	3-69	2
A.	背景	3-5	2
B.	一般性建议	6-16	2
C.	对各国政府的建议	17-41	3
D.	对工业界的建议	42-49	5
E.	对国际社会的建议	50-66	5
F.	今后的工作	67-69	7
三.	可持续消费准则	70-74	7
四.	组织事项	75-83	7
A.	会议开幕和会期	75-76	7
B.	出席情况	77	8
C.	选举	78-79	8
D.	议程和工作安排	80	8
E.	文件	81	8
F.	通过工作组的报告	82-83	8
附件.	与会者名单		9

98-09257 (c) 160498 160498

一. 导言

1. 工业和可持续发展问题闭会期间特设工作组举行会议(1998 年 3 月 2 日至 6 日,纽约)为可持续发展委员会第六届会议(1998 年 4 月 20 日至 5 月 1 日)审议工业和可持续发展问题进行筹备。讨论是以秘书长的有关报告(E/CN.17/1998/4 和 Add.1 至 3)所载供采取行动的建议和提案为基础的。工作组还审议了可持续消费准则的问题,特别是保护消费者和可持续消费问题区域间专家小组会议(1998 年 1 月 28 日至 30 日,巴西圣保罗)的成果(E/CN.17/1998/5)。

2. 工作组会议的结果不是一份谈判获得的案文,虽然对它的内容进行了透彻的讨论。按照工作组的专家性质和交付给它的职责,本报告以关键问题和结论为焦点,并对可持续发展委员会第六届会议可以进一步审议和谈判的要素和政策备选办法提出了建议。

二. 工业与可持续发展

A. 背景

3. 《21 世纪议程》[1] 和《关于环境与发展的里约宣言》[2] 诸原则提供了就工业与可持续发展方面的事项进行进一步政策性讨论和采取行动的基本框架。虽然第 30 章专题讨论了工商业作为主要群体的作用,但同工业与经济发展、消费与生产型态、社会发展与环境保护等有关的问题却贯穿了整个《21 世纪议程》,包括关于实施手段的第四部分。

4. 消灭贫穷是可持续发展战略的中心问题,而工业则在这方面要发挥关键作用。可持续的工业政策涵盖形形式式的相互有关的经济、社会和环境目标,包括鼓励一个开放的竞争性经济、创造生产性就业以使家庭收入和社会发展持续增高、以及通过有效率地利用资源来保护自然资源。为了达到可持续发展的目标,各国政府的政策和规范框架必须结合经济、社会和环境考虑,工业也需要通过可持续的消费和生产和负责任的企业家精神,根据各国特定的条件,促进可持续发展。

5. 日益增长的工业化和人均生产水平已使得工业活动对环境和健康的影响相应增加。在地方一级,工业排放物加剧了市区空气污染和土壤与水的污染。在区域一级,这种排放物的影响包括酸雨、水污染和沿岸地区污染。全球一级的主要影响包括气候改变、臭氧层耗尽和失去生物多样性。这些环境方面的挑战将愈来愈受到增长中的资源和能源需求的影响,并且这些问题(象气候改变)不能单由末端管制加以对付。因此,促进较清洁的生产、改进环境工作和无害环境的技术和产品都变得日益重要。有些商业和工业已经朝着发展、执行和改善它们的政策和做法以促进可持续发展的方向迈出重大的第一步。工业执行环境管理制度和做法因此十分重要。公司能够用有效率和有效能地办法来应付这些挑战被认为是必要的革新进程的基础。

B. 一般性建议

6. 必须采取进一步行动,以调整无意间产生不良环境或社会影响的政策办法,以及制订培养可持续能力的政策框架,包括鼓励所有部门的大大小小公司的业务战略、规划和运作中考虑到可持续发展。在宏观经济一级,环境保护和“生态管理”可有助于经济现代化和创造并保持工业内的就业机会。

7. 鼓励各国政府发展有利的政策环境和进行改革,提供更一贯的经济和其他的激励和抑制作用,使市场运作得更好,并鼓励工商业更迅速迈向可持续发展。发达国家使用的一些政策手段对较先进的发展中国家也许是有用的。对其他处于工业化初期阶段的国家来说,它们有机会从开始便纳入可持续性。对于发展中国家,特别是最不发达国家,必须在国际合作的支持下,作出进一步努力,以鼓励能力建设和投资于可持续工业发展。

8. 由于私营部门的作用正在大部分经济体内扩大,有效的可持续发展政策便要求各级政府、工业界、工会和包括妇女组织在内的民间社会之间进行建设性对话和建立伙伴精神。应建立和扩大这种对话。所需的新伙伴关系的良好典范有许多种。包括政府与工业界合伙对付气候变化等全球性问题、发达国家和发展中国家的公司之间合伙创造和推广较清洁的技术和改良环境管理,公司和它们所有的利害攸关者在全国和地方各级上建立伙伴关系,以及工业界与联合国系统间增加对话。

9. 与《21 世纪议程》一致的是,需要发展和进一步拟订国家政策和战略和综合办法,特别是在工业化国家,以鼓励改变不可持续消费和生产型式,同时酌情加强国际性办法和政策以促进基于共同但有区别的责任原则上

的可持续消费型式、适用“污染者付清理费”原则、和鼓励生产者负起责任和提高消费者的认识。

10. 各国政府、工业界和民间社会组织都应酌情利用新闻媒介、广告、推销和其他手段促进生产者和消费者更多认识到可持续发展,以鼓励转向更可持续的消费型式。工业化国家应在此一进程中带头。

11. 应不断的革新和采取无害环境技术来改变现行的生产和消费型态并以此鼓励可持续发展。这方面的挑战在于要执行对预防和减缓污染和资源消费以及国内生产总值(国内总产值)持续增长具有重大的长期影响的措施。具有生态效率的费用内部解决的生产政策也是使消费和生产型式更加可持续的重要工具。

12. 外国投资可在达成可持续发展方面,例如,通过扩散无害环境技术,包括环境管理技术和工具,以及在能力建设和通过创造就业以减轻贫困方面发挥重大的积极作用。但是,当如果对环境、经济和社会后果注意不够,它也可能促成环境问题。还应考虑对外国投资对可持续发展的影响进行评估。

13. 应鼓励工商业发展和执行可有助于促进和传播对环境和社会最负责任的企业家精神的自愿准则和行为守则,并进一步发展已有的。为了发挥效力,这些守则应由商业界自行发展和执行,这样将确保他们信守这个进程。同样重要的是,它们如要保持利害攸关者的信任,这种守则就需要激励出远超出“一切如常”的积极行动。因此,一个根本的因素是在监测和公布进展情况方面做到透明。

14. 各级政府、工业界、工会和其他民间社会组织特别是妇女组织应共同努力,争取消除就业、教育、财产所有权和信贷方面歧视妇女的作法,并确保妇女实际上享有平等的经济机会和社会参与。各国政府应确保其社会和工业政策是对性别问题敏感的。

15. 需要特别致力于促进中小型企业和企业家潜力,特别是在发展中国家的非正式部门。可持续发展的要求必须转化为中小型企业的具体行动。各国政府在国际社会酌情支援下可发展政策框架支持投资,包括提供微额信贷,和取得技术专门知识和培训。大公司和跨国公司可提供支持,同他们的供应者包括当地供应商共同努力。

16. 所有各部门和社会都应利用培训来促进更清洁的生产方式。培训应强调,就政府、工业界和民间社会执行各项政策和方案而言,经济、社会和环境事项是一体的。

C. 对各国政府的建议

17. 在支持性的国际环境下,各国政府应该建立有利的政策环境,以便通过:改善基础设施和教育、金融和法律机构;鼓励研究与发展;便利出口和国内市场自由化等方法来促进本国私营企业和整个经济的竞争能力。这些改革能够促进投资、革新、技术传播和资源更有效地使用。

18. 各国政府应该继续致力于环境和工业政策的整合,特别强调预防性办法。各国政府需要采行一些政策和条例,通过在国家和国家以下各级采取战略性环境政策,替工业界制定明确的环境目标和目的。它们还需要发展和促进适当的政策框架,帮助从包括工业在内的所有各部门调动国内外各种资源,以支持可持续发展。

19. 由于并非所有发展中国家都能够为其工业发展吸引到足够大量的外国直接投资,官方发展援助仍然是它们,尤其是非洲发展中国家和最不发达国家的主要外资来源。官方发展援助发挥重要作用,特别是在发展中国家的能力建设、基础设施、减轻贫穷和环境保护方面,并在最不发达国家里起到了关键的作用。

20. 发展战略应该包括官方发展援助,应包括有效地使用一切可能手段,促进可持续发展和便利私人投资、贸易、技术转让和按照每个国家的具体条件和需要来利用科学技术。迫切需要采取措施,长期地促进和改善能力建设。

21. 虽然并非取代官方发展援助,外国直接投资让发展中国家和转型期经济体能获得更多资本、新技术、组织和管理方法、市场和有机会利用到国内和外国投资间的互补性。吸引外国直接投资必须有稳定的政策环境,确保国内企业家们和外国投资者有信心。应该探讨鼓励发展中国家之间外国直接投资流动的方法和途径。

22. 发展中国家政府应该鼓励外国直接投资以有利环境和支持可持续发展的方式协助发展中国家和经济转型国家的发展。外国投资者需要在追求商业利益的同时对可持续发展作出承诺。

23. 为了确保这类投资支持可持续发展目标,接受国政府必须对私人投资提供适当的管制框架和鼓励办法,包

括促进获得微额信贷的办法。因此,应该进一步努力,制定适当的政策和措施,以期促进流向发展中国家,从事增加其生产能力的活动的长期投资,和减少这种资金流动的不稳定性。

24. 在制定和执行环境管制框架时,各国政府应设法确保,此种框架能酌情鼓励有利于可持续发展的私营部门活动。根据排放和释放标准发出指令和进行控制的传统方法应在工业界和民间社会的大量参与下,斟酌情况予以发展或修改,以成为一个有利的因素和成为明智地把经济手段、自愿的工业倡议和公共和私营伙伴关系组合起来的基础。

25. 应使现有的各种补助办法变得更为透明,以期使公众对它们实际的经济、社会和环境影响有更多的认识,应对它们进行改革,或在恰当时将它们废除。应促进在这个领域上进行进一步国家和国际研究,以期协助各国政府查明和考虑逐步取消会扭曲市场,对社会和环境会产生有害影响的各种补助。减少补助时应充分考虑到个别国家的具体条件和不同的发展水平,并应考虑到可能的倒退影响,尤其是发展中国家的倒退影响。此外,最好能利用国际合作和协调,以促进减少对竞争力有重要影响的补助。

26. 各国政府应该鼓励实施环境管理制度。为了尤其是在发展中国家里,广泛地在中小型企业中间传播环境管理概念,环境管理手段和方法必须适应这些国家的具体能力和需要,使之较容易适用和费用较低。在这方面,应该鼓励能够协助中小型企业改善其环境表现的中介网络。

27. 应鼓励各国政府在国家一级上,处理中小型企业和工业界内的职业保健和安全标准的问题。

28. 各国政府需要同工业界、工会、民间社会合作,加紧努力确保工业,包括非正式企业普遍遵守国际劳工组织(劳工组织)公约的核心劳工标准。这些标准包括结社自由、集体谈判的权利、禁止奴役和童工和就业上不受歧视。

29. 各国政府可以酌情通过提供足够的基础设施,设立考虑到环境因素的采购目标,和鼓励一切有关的政府机构采行环境管理制度来设立良好的样板和为更有利环境的产品和服务创造市场。各国政府可以改善关于产品和服务的环境影响的资料的质量,并为此目的鼓励自愿和透明地利用生态标记。

30. 社会目标应该是可持续发展的组成部分,政府和工业的首要社会政策挑战是促进工业活动对社会发展的积极影响和同时限制或消除其消极影响。这可以用不同的手段来实现,特别是通过改善获得教育和保健的机会。各国政府应该优先确保人人普遍获得基本教育和扩大获得中学教育的机会。例如税务鼓励办法可以用来鼓励公司投资于培训和教育它们的工人。各国政府和民间社会也应该设法处理劳工队伍,尤其是青年工人队伍迅速扩大的问题。

31. 由于创造就业在减轻贫穷方面发挥关键作用,工业政策应该促进非正式和正式部门企业之间的联系,包括与跨国公司的联系。

32. 各国政府应在适当时同工业界、工会和民间社会其他有关组织合作,扩大、加强和确保社会保障制度的可持续性。各国政府也应该确保养恤金制度提供的养恤金是稳固的,并且可以在雇主之间转移。此外,各国政府应该同工业界合作,确保养恤金的覆盖范围尽可能广泛,并在可行时把它建立在工人和雇主强制参与的基础上。

33. 发达国家应在设定的时间范围内实现《联合国气候变化框架公约京都议定书》[3] 就减少温室气体所议定的指标。不同国家应履行它们按照共同但有差别的责任的原则作出的承诺。

34. 应对提议改善资源利用的效率的研究加以注意,包括工业化国家在长期内将资源生产力提高 10 倍,以及工业化国家在未来的二十或三十年内使资源生产力可能提高四倍的提议。需要进行进一步的研究来调查这些目标的可行性以及实际这些目标需要采取的实际措施。工业化国家将负有特别责任,必须起到带头作用。

35. 生态效率的概念不应作为改变消费者不可持续的生活形态的代替品,而且追求生态效率也需要扩大努力,改善利用金融资源和无害环境技术的机会,以此协助发展中国家展开合作,促进可持续的消费和生产形态。

36. 各工业分部门的自愿倡议是保护环境的宝贵工具。各国政府应该继续鼓励由正式和非正式工业部门作出自愿倡议,包括作出自愿和透明的行为守则、宪章和良好作法守则,和缔结自愿协定,这需要在利害攸关者的参与下,进行有效的监测和后继方案,而工业界则应该更好和更全面地散发有关其自愿倡议的信息。此外,为了便利评价整个部门或国家取得的进展,需要拟订一套有关的指标和衡量标准。

37. 为了加强本国的技术能力,各国政府应制定国家科学和技术战略和支持能力建设来促进同工业的合伙关系。工业和公共研究与开发机构需要进一步合作,发展一个成功的本国技术战略和吸收进口技术所必需的技能和知识基础。

38. 技术转让和人的发展与适应、吸收和传播技术的体制能力,以及创造技术知识和革新等都是相同过程的一部分,必须获得同等的重视。各国政府的重要作用特别在于鼓励各研究与开发机构促进体制和人的能力发展,并对此作出贡献。

39. 对公共资助的研究所产生的技术知识的控制和影响使得有些技术可能可以成为公共所拥有的技术,这种技术可供发展中国家利用,并可成为各国政府推动私营部门进行技术转让的一个重要工具。欢迎就如何进一步研究有关那些技术和公共资助的研究和开发活动的各种备选办法提出提议。

40. 请发达国家政府鼓励本国私营部门的公司将无害环境技术转让给发展中国家。技术转让应该以相配合的技术援助和教育和技能的转让作为支柱,并且考虑到中小型企业的独特情况和特征。

41. 进行中的全球化进程能带来较快的技术进展和扩散。工业革新及其扩散将毫无疑问是逐渐解开经济成长和环境恶化之间联系的最重要机制之一。工业的革新动力因此值得仔细研究,以便决定什么触发革新和社会如何采用这些革新。也需要研究革新可能产生的环境和社会影响。需要有能够指引革新和投资朝着有利于可持续发展的方向发展的政策,包括鼓励办法。

D. 对工业界的建议

42. 公司可通过其销售和广告活动、环境通报以及同利害攸关者更好的对话,提供关于产品和服务的影响并在可能时提供其生产条件和质量的准确可靠资料,从而使消费者能作出更明智的选择。

43. 工业界和民间社会应当同政府协力工作,加强中学、职业和高等教育,并确保它们满足社会和经济的发展需要。这包括公平对待雇员和举办建设性的培训方案。

44. 面向环境的管理应当旨在防止环境损害以及鼓励可持续地利用自然资源,其方法是,例如:更有效率地利用能源、水和原料;减少进入空气、水或土壤的排放物;减少噪音的影响;减少废物,和发展出无害环境的产品和服务。适于某特别情况的环境管理系统和做法可以使企业能对它的环境影响加以控制并刺激它对可持续性作为一个关键企业问题的认识。为了维持和提高更长期的竞争能力,公司需要把环境和社会可持续能力纳入其战略规划。这包括开发出更有效率地利用资源和尽量减少环境影响的洁净产品和程序。

45. 工业界应采取行动,适当地执行环境管理系统,以改善其环境方面的表现。举例来说,跨国公司应当考虑制订一个全面落实环境管理系统的时限。同时,政府和工业界也应当协力工作,制订政策,以便确保对发展中国家境内的公司来说,遵守标准不致费用过高或太难做到。国家核证计划应以透明和不歧视的原则为基础,它们不应变成为非关税壁垒。

46. 大型公司应当把最佳办法应用到国内和在外国的分公司。应鼓励公司提供无害环境技术,并以适当的管理技术和培训作为支助,以便协助其他国家特别是发展中国家的公司制订和执行无害环境的政策。那些公司也应积极主动地促进劳工组织的核心劳动力标准的执行。

47. 应鼓励发达国家和发展中国家的商会和企业组织就技术转让,和就制订促进可持续发展的管理工具和体制架构进行合作。

48. 在各种利害攸关者之间日益出现一种趋向,即:要求工业界对其作业和产品在整个生命期内所产生的环境影响负起责任。工业界和企业部门应当积极地响应这些要求,继续制订自愿性质的行为守则、契约和办事守则。工业界和企业界在发展中国家和在转型经济体营运时应遵守这些守则,特别是在环境条例的执行尚处于发展阶段的地方。

49. 在可持续发展方面,金融部门可发挥重大作用。应当进一步制订和执行金融部门(银行、储蓄和微额信贷机构和保险公司)为促进可持续发展而提出的自愿承诺和倡议,并应制订监测进展的战略。由于金融机构在发展中国家的可持续发展方面发挥了重大作用,它们的政策或许可以包括刺激可持续发展并就它们的进展提出报告的种种要求和鼓励。

E. 对国际社会的建议

50. 成为多边贸易制度基石的透明化、相互承认和不歧视原则在其他领域,例如可持续发展也应当成为基本原则。制订环境标准、自愿行为守则和附加生态标记

应被视为是确保环境目标实现的促进工具,而不是检验实现和衡量可持续能力的必要组成部分。

51. 国际社会应协助发展中国家和转型经济体,促进它们采用减轻环境压力的生产技术,同时使它们在国际市场上更具竞争力。因此,确实有需要在更广泛的范围向发展中国家传播有关无害环境技术的资料。应请联合国工业发展组织(工发组织)、联合国环境开发署(环境开发署)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)和其他有关机构加强其促进特别是向发展中国家中小型企业转让无害环境技术的方案。

52. 国际社会,特别是通过联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、工发组织、环境规划署、其他积极执行《21 世纪议程》第 30 和 36 章的联合国机构、和非政府组织伙伴,应通过协助发展中国家国内为加强次级教育、职业教育和高等教育所作的努力来加强教育界和工业界之间的联系,以导致可持续发展。

53. 在宣传有利于生态效率的措施时,发达国家应特别注意发展中国家的需要(特别是通过鼓励有益的影响)以及应避免对发展中国家和斟酌情况对经济转型国家的出口机会和市场准入产生不良影响。环境措施的实施不应当成为变相的贸易壁垒。

54. 在发展中国家,特别是非洲的发展中国家和最不发达国家,工业化是促进可持续发展的关键要素。在这些国家致力消除贫穷、创造生产性就业和把妇女纳入发展进程的时候,它发挥了重大的作用。在加强工业化方面,企业界,特别是中小企业发挥了特别重大的作用。工发组织、环境规划署和有关的其他联合国组织应加强它们在制订和执行可持续工业发展战略方面的活动,包括考虑到第二个非洲工业发展十年的执行工作。

55. 鼓励国际社会,工发组织和其他有关的联合国机构提供适当的财政和技术支助,使发展中国家的工业能通过国家一级和次国家一级的战略性环境政策,达到国家的环境目标和目的。

56. 外国直接投资可以有助于可持续发展的实现。为了促进外国直接投资流入发展中国家,特别是最不发达国家,联合国系统应更加着重与发展中国家境内投资机会有关的宣传和资料传播活动。

57. 有必要以过去的工作为基础和考虑到目前的各项有关活动,进一步评估外国投资对可持续发展的影响。这种评估应当以可持续发展委员会第五届会议的筹备工作为基础,考虑到所有现有的有关活动和程序。应当请贸发会议调查这项问题,并就其结果向可持续发展委员会第七届会议提出报告。此外,贸发会议和世界贸易组织(世贸组织)应就它们的有关活动提出报告。

58. 多边金融机构应通过它们的投资协定、方案和项目对可持续发展和无害环境技术的利用作出贡献。

59. 任何关于多边投资协定的谈判都应该是参与性的、透明的和不歧视的。这些协定的谈判中应包括发展中国家的特定社会、经济和环境需要。经合组织内目前正在就一项关于投资的多边协定进行谈判。在世界贸易组织内已有一项明确的谅解:今后如有任何有关多边投资协定的谈判,它都将在获得明确的协商一致决定之后进行。在不损及这项谅解的情况下,今后的投资协定都应当考虑到可持续发展的目标,而当发展中国家为这些协定的当事方时,应特别重视它们对投资的需要。

60. 社会问题世界首脑会议的建议[4]将能有效地解决下列问题:国家之间和各国之间和各国国内国际收入的差距日益扩大和有些国家和集团沦于贫穷孤立之境并可能有愈陷愈深之虞。需要制订落实《哥本哈根宣言》[5]所列承诺的政策,以便除别的以外,扩大生产性就业、减少失业、加强社会保护和缓和最贫穷群体的脆弱处境。在监测有关的劳工标准和激励提供就业机会的经济成长型态方面劳工组织将发挥主要作用。为落实 20:20 倡议一致采取行动将对某些发展中国家特别是最不发达国家的社会发展大有助益。

61. 制订执行第四次妇女问题世界会议成果的政策极为重要。该会议重申环境与发展会议取得的进展,并强调有必要把性别观点融入发展议程主流。

62. 在国际一级,应当着手进行更多工作,以制订改善公司环境通报的标准。在这方面,环境规划署和贸发会议可斟酌情况同其他组织合作,率先行动。

63. 在部门性有关淡水的工作方面,应请环境规划署应与其他联合国有关部门一起同有关工业部门合作,拟定一项由工商界带头的自愿声明,承诺对水资源进行保护和可持续管理。

64. 关于环境的各项国际公约的秘书处应考虑是否应将技术和其他技术资料包括在资料“交换所”内,以促进各项公约的承诺得到实现。

65. 有人对目前的知识产权制度的影响和转让无害环境技术时需要保护知识产权表示关切。国际社会应酌情推动无害环境技术和相应技能的利用和转让,特别是以有利条件,包括按双方同意的减让和优惠条件向发展中国家转让,并为此提供便利和资金,其中不但考虑到发展中国家实施《21 世纪议程》的特殊需要,还要考虑到保护知识产权的需要,应发展和扩大目前发展中国家和发达国家的公共和私营部门之间的合作形式。必须找出公有和私有无害环境技术转让方面的障碍和限制,从而减少这样的限制,并制订酬以金钱和其他形式的具体鼓励手段,推动这类技术转让。

66. 南南合作是促进技术和工业扩散的主要手段,是南北关系的补充。可通过三边安排一类的创新机制来进一步加强南南合作。这样的机制是实现可持续发展、减轻贫困的重要办法,应加以支持。应请环境规划署、工发组织和其他有关的联合国组织保持并加强其促进无害环境技术转让——特别是向发展中国家中小企业转让——的各种方案。还应鼓励和加强区域合作。

F. 今后的工作

67. 有关的国际组织应研究关于下列方面已经拟订的各种不同的自愿计划:工业、用来解决问题的技术的效用以及向别的地方介绍这类技术的前景。它们在必要时须建立框架,以支持加强工业界的努力。

68. 委员会应同工业界一道考虑如何可以保持和发展同工业界建立的对话的后续行动,以确保工业界对委员会的工作方案作出有效而持续的贡献。这样做的时候,委员会还应审议应如何通过工业界的国际和部门组织,同工业界进行协商,并使它参与对话的后续行动。委员会应同其他有关的政府间组织、工业界、工会、非政府组织和其他主要的团体合作,设立一个过程来审查旨在促进可持续和公平的企业做法的自愿倡议的效果。委员会还应在分配给将来各届会议的不同部门和跨部门议题的范围内,继续审议工业界在可持续发展方面的作用。委员会在同工业界进行进一步对话时可以考虑到联合国秘书长和国际商会关于共同利益的联合声明的后续活动中所进行的工作的成果。

69. 应鼓励各国政府和工业界一般性地改进它们关于自愿倡议和环境保护方面的进展的报告,特别是作为委员会第六届会议工业部门的后续行动。委员会、环境规划署、贸发会议、工发组织和其他国际一级的组织,例如国际商会和促进可持续发展世界商业理事会以及分部门一级的工会组织应积极参与上述报告工作和后续活动。分部门一级工会组织的参与可能有益于保证关键分部门更好地做好报告工作,这些分部门包括:能源和运输、采矿、水泥、造纸和纸浆、钢铁以及化学制品。第七届会议关于不断变动的消费和生产型态的讨论将会首次为这种深入的自愿报告提供机会。

三、可持续消费准则

70. 1985 年通过以来,《联合国保护消费者准则》[6] 就一直在协助各国拟订和加强全国保护消费者政策。现在需要扩充这项《准则》,以反映对可持续发展的重要性和消费与生产型态同环境之间联系的新了解。

71. 各国政府、商业和工业以及消费者共同承担了促进可持续消费模式的责任。各国政府应制订全国消费者政策的框架,并应通过其本身的采购和其他活动树立一个榜样。应鼓励商业和工业向消费者提供有关其活动的资料,包括环境和社会评估在内,使消费者能对商品和服务作出明智的选择。阐明可持续消费准则可协助政府拟订这些和其他方面的全国消费者政策。

72. 消费和生产型态问题将是委员会 1999 年第七届会议的跨部门议题。

73. 赞赏地注意到,依照经社理事会第 1997/53 号决议及委员会报告(E/CN.17/

1998/5)所提出的要求,举行了保护消费者和可持续消费问题区域间专家小组会议(1998 年 1 月 28 日至 30 日,巴西圣保罗)。由圣保罗专家小组会议制订的可持续消费准则新要点草案为进一步工作奠定了坚实的基础,并需要详尽加以审议。

74. 应由委员会第六届会议着手进一步审议阐明可持续消费准则作为联合国保护消费者准则一部分的程序。依照第 1997/53 号决议的要求,委员会应审议如何开始详尽审议新准则,并向经社理事会 1998 年实质性会议提出报告。

四、组织事项

A. 会议开幕和会期

75. 根据经济及社会理事会 1997 年 7 月 25 日第 1997/63 号决议的规定,可持续发展委员会工业与可持

续发展问题闭会期间特设工作组于 1998 年 3 月 2 日至 6 日在纽约举行会议。工作组举行了 9 次会议(第 1 次至第 9 次会议)。

76. 会议由临时主席,可持续发展委员会副主席玛尔塔·伊内斯·加林多女士(哥伦比亚)主持开幕。

B. 出席情况

77. 可持续发展委员会 40 个成员国代表出席了会议。联合国其他会员国的观察员、欧洲共同体、联合国系统各组织的代表和政府间和非政府组织的观察员也出席了会议。与会者名单载在下面附件内。

C. 选举

78. 1998 年 3 月 2 日,工作组第一次会议以鼓掌方式选举了迈克尔·奥德维尔先生(瑞典)和安东尼奥·费尔南多·克鲁斯·德梅洛先生(巴西)为联合主席。

79. 在同一次会议上,联合主席致了开幕词。

D. 议程和工作安排

80. 1998 年 3 月 2 日,工作组第 1 次会议通过了 E/CN.17/ISWG.II/1998/1 号文件所载临时议程,并核可了工作安排。议程如下:

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和其他组织事项。
3. 工业与可持续发展。
4. 保护消费者准则。
5. 其他事项。
6. 通过工作组的报告。

E. 文件

81. 工作组收到下列文件:

(a) 秘书长关于工业与可持续发展问题的报告(E/CN.17/1998/4);

(b) 秘书长关于工业与可持续发展:工业与经济发展问题的报告(E/CN.17/1998/ 4/Add.1);

(c) 秘书长关于工业与可持续发展:工业与社会发展问题的报告(E/CN.17/1998/ 4/Add.2);

(d) 秘书长关于工业与可持续发展:工业与环境保护问题的报告(E/CN.17/1994/ 4/Add.3);

(e) 秘书长关于保护消费者:可持续的消费准则的报告(E/CN.17/1998/5)。

F. 通过工作组的报告

82. 在 1998 年 3 月 6 日的第 9 次会议上,工作组面前有报告草稿(E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1 和 E/CN.17/ISWG. II/1998CRP.2)和一份非正式文件。

83. 在同次会议上,工作组注意到了该非正式文件,并通过了它的报告。

注

[1] 《联合国环境与发展会议的报告,1992 年 6 月 3 至 14 日,里约热内卢,第一卷,环发会议通过的决议》(联合国出版物,出售品编号:C.93.I.8),决议 1,附件二。

[2] 同上,附件一。

[3] 缔约国会议第三届会议于 1997 年 12 月 11 日通过。

[4] 见《社会发展问题世界首脑会议的报告,1995 年 3 月 6 至 12 日,哥本哈根》(联合国出版物,出售品编号:C.96.IV.8)。

[5] 同上,第一章,决议 1,附件一。

[6] 大会第 39/248 号决议,附件。

附件

与会者名单

成员

安提瓜和巴布达:

澳大利亚： JoAnne Disano, Kerry Smith, Emma Ferguson, Kylie Oakes-Ati, Amanda Haw-kins

巴哈马：Maurice E Moore, Sharon Brennen-Haylock, Sandra P. Carey, Allison P. Christie

孟加拉国： Anwarud Karim Chowdhury, F. A. Shamim Ahmed, Muhanmad Ali Sorcar

比利时： Alex Reyn, Jan Verschooten, Marc Gedopt, Remy Mercke, Joseph-Simon Smi-tz, Hugo Brauwers, Johan Debar, Jan de Mulder

贝宁： Fassaddi Adam Yacoubou, Rogatien Biaou, Samuel Amehou, Charles Borromee To-djinou, Thomas D' Aguin Okoudjou, Thomas Guedegbe, Paul H. Houansou

玻利维亚： Alberto Salamanca, Estela Mendoza, Gustavo Claros

巴西： Enio Cordeiro, Antonio Fernando Cruz de Mello, Eduardo Carvalho, Cárlos Alberto Michaelsen den Hartog

保加利亚： Vladimir Sotirov, Zvetolyub Basmajiev

布隆迪： Gamaliel Ndaruzaniye, Jean-Baptiste Hajayandi

加拿大： Richard Ballhorn, Ken MaCartney, Brigita Gravitis-Beck, Denis Chouinard, Yvan Jobin, Renée Sauvé, Guy Rochon, Carol Smith-Wright, Veena Halliwell, Andrew Kenyon, Kevin Wisener, David Malone, Barry Burciul, James Riordan, Linda Dunn, Janet Stephen-son, Tim Hodges

中非共和国:

中国： 张越, Cai Lijie

哥伦比亚： Julio Londono Paredes, Jairo Montoya Pedroza, Martha Galindo, Maria Andrea Alban

吉布提:

埃及： Nabil Elaraby, Hussein Ehsan El-atfy, Adel Abdellatif, Mohamed Fattah

埃塞俄比亚： Mohammed Duri, Berhanemeskel Nega, Meheret Getahoun, Bisrat Gidey K. Mariam

芬兰： Taisto Huimasalo, Risto Ranki, Asko Luukkainen, Antero Honkasalo, Marit Huhta, Jorma Suvanto, Salla Korpela, Jukka Uosukainen, Hanelle Nyroos, Marjo Nummelin

法国:

加蓬:

德国： Gerhard Henze, Cornelia Quennet-Thielen, Wolfgang Runge, Rainald Roesch ,Knut Beyer, Karsten Sach, Hans- Joachim Kampe, Elfriede Bierbrauer, Carola Schmidt, Peter Christmann, Jurgen Wenderoth, Claudia Warning, Wolfgang Grabs, Bernd Schleich, Luiz Ra-malho, Frank Schulte

加纳:

圭亚那： S. R. Insanally, G. Talbot, K. Simon

匈牙利： Mr. Csaba Nemes, Sándor Mózes

印度:

印度尼西亚： Arizal Effendi, Mochammad Slamet Hidayat, Bagas Hapsoro, Sidharto Reza Suryo-di-Puro

伊朗伊斯兰共和国： Bagher Asadi, Mohammad Reza Hadji Karim Djabbari, Esmail Tek-yeh Sadat

爱尔兰： Dympna Hayes, Damien Boyle

日本： Wataru Nishigahiro, Hideki Ito, Yasufumi Enomura, Masahiko Tanoi, Hidefumi Kura-saka, Hirotsugu Ikeda, Akikazu Adachi, Takemasa Minemoto, Nobumasa Nakashima, Kiyo-fumi Kobayashi, Yutaka Yoshino

墨西哥： Manuel Tello, Cesar Herrera Toleda, Gerardo Lozano, Roberto Cabral, FranciscoGiner,

Ramon Benitez,Veronique Deli,Sandra Pina,Ulises Canchola,Mirella Areyzaga, Bertha Elena De Buen, Ruben Barocio Ramírez

莫桑比克:

荷兰： Pieter Verbeek, Maarten de Hoog, Ron Lander,Vincent van den Bergen,Albert van der Beesen, Gerard Broseliske, Daniel Pietermaat, Jeroen Steeghs, Herman Verheij, Karin Wester, Linda Docter

尼日尔:

巴基斯坦:

巴拿马： Judith M.Cardoze

巴布亚新几内亚： Utula U. Samana, Jimmy U. Ovia, Adam V.Delaney

秘鲁： Marcela Lopez Bravo de Ruiz,Italo Acha

菲律宾:

波兰： Wojciech Ponikiewski,Jacek Jaskiewicz

俄罗斯联邦： Nikolai V. Tchoulkov, Aleksandr Grachev, Vassili Nebenzie,Dmitry Maksi-mitchev, Sergei Fedotov

沙特阿拉伯： Ali Bahaitham,Ahmed ElDahry

塞内加尔:

斯洛伐克： Jozef Klinda,Kamil Vilimovic

西班牙： Inocencio F.Arias,Arturo Laclaustra, Amparo Rambla,Francisco Rabena,Marta Betanzos, Manuel Varela

苏丹： Elfatib Erwa,Mubarak Ramtalla,DaffaAlla Alhug Ali Osman,Omer Dahab Fadol

Mohamed,Tarig Ali Bakhit,Mohamed Mustafa M. Ahmed

瑞典： Michael Odevall,Hans Lundborg,Per Tegner, Anders Berntell,Mats Ekenger,Sofie Nordstrom, Per Augustsson,Pia Lovkvist,Ingvar Andersson

瑞士： Livia Leu Agosti

泰国： Charivat Santaputra, Prasert Tapaneeyangkul, Manop Mekprayoonthong, Arunrung Phothong

乌克兰： Volodymyr M.Reshetnyak

大不列颠及北爱尔兰联合王国： Sheila McCabe, Peter Gooderham,Ian Symons,Alan Sim- cock,Scott Ghagan, Alistair Wray, Richard Dewdney, Michael Massey, David Dunn, Robert Baldi, Alasdai Wardhaugh, Peter Dearden,David Townsend,Chris Tompkins

美利坚合众国： Mark G.Hambley,Betty King,Adela Backiel, Donald Brown,Ann Carey, James Freud, Donald Burgess Laird, Deborah Linde, John Matuszak,Wendy McCon-nel,Lynette J.Poulton,Seth Winnick, Kirk Barrett, William Breed, Ronald Hoffer, Timothy Kasten,Gerry Dell Priscoli,Jane Siegel, Sandra Smithey, Zell Steever, Gail Karlsson,Norine Kennedy,Thomas Rogers

委内瑞拉:

津巴布韦： Machivenyika T.Mapuranga, Alfred Mutiwazuka,Sibokile Mtetwa

由观察员代表的联合国会员国

阿尔巴尼亚、阿根廷、奥地利、智利、科特迪瓦、古巴、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、希腊、危地马拉、意大利、牙买加、约旦、肯尼亚、马耳他、马来西亚、摩纳哥、摩洛哥、纳米比亚、新西兰、尼日利亚、挪威、大韩民国、斯洛文尼亚、阿拉伯叙利亚共和国、突尼斯、土耳其、乌拉圭。

由观察员代表的实体

欧洲共同体

政府间组织

文化和技术合作机构、经济合作与发展组织

专门机构和有关的组织

联合国教育、科学及文化组织;世界卫生组织、联合国工农业发展组织

非政府组织

经济及社会理事会普通咨商地位:方济会国际、国际商会、国际自由工会联合会(自由工联)、全球大自然基金国际

可持续发展委员会名册或认可:制止儿童铅中毒联盟、北方人民促进环境与发展联盟、纽约市律师协会、地球理事会、地球之友协会、农业和贸易政策研究所、国际可持续发展研究所、荷兰自然保护联盟委员会、另类经济首脑会议、联合国环境与发展-联合王国委员会、妇女环境与发展组织、世界可持续农业协会、Zero